

## Situation 1

Taichi and his mother are talking about dinner.

## Dialogue

母：たいち、もうおなか減<sup>へ</sup>ってる？

たいち：うん、おなか減<sup>へ</sup>った。

母：じゃあご飯<sup>はん</sup>にしようか。もうできてるよ。

たいち：今日<sup>きょう</sup>のご飯<sup>はん</sup>何<sup>なに</sup>？

母：今日は鍋<sup>なべ</sup>だよ。

たいち：嬉しい<sup>うれ</sup>！肉<sup>にく</sup>いっぱい食<sup>た</sup>べれるじゃん。

母：野菜<sup>やさい</sup>もいっぱい入<sup>い</sup>れたから。しっかり食<sup>た</sup>べて。

たいち：野菜<sup>やさい</sup>はいいよ。肉<sup>にく</sup>いっぱい食<sup>た</sup>べたい。

母：お肉<sup>にく</sup>もいっぱい食<sup>た</sup>べていいけど。野菜<sup>やさい</sup>も同<sup>おな</sup>じくら食<sup>た</sup>べて！

たいち：えー。じゃあ、鍋<sup>なべ</sup>嫌<sup>いや</sup>だな。

母：そんな事<sup>こと</sup>言<sup>い</sup>わないでよ。一生<sup>いっしょう</sup>懸<sup>けん</sup>命<sup>めい</sup>作<sup>つく</sup>ったのに。

たいち：一生<sup>いっしょう</sup>懸<sup>けん</sup>命<sup>めい</sup>作<sup>つく</sup>ってくれたのは分<sup>わ</sup>かるけど。野菜<sup>やさい</sup>嫌<sup>きら</sup>いなんだもん。

母：嫌<sup>きら</sup>いでも、ちよっとは食<sup>た</sup>べないと。

たいち：ほんとにちよっどでいい？

母：まあ、食<sup>た</sup>べないよりいいから。

たいち：それじゃ、ちよっどだけ野菜<sup>やさい</sup>も食<sup>た</sup>べる。

## Breakdown

母：たいち、もうおなか減<sup>へ</sup>ってる？

Mother: Taichi, are you hungry already?

- おなか stomach; belly
- 減<sup>へ</sup>る to decrease; to become less
- おなか(が)減<sup>へ</sup>る to be hungry

たいち：うん、おなか減<sup>へ</sup>った。

Taichi: Yeah, I'm hungry.

母：じゃあご飯<sup>はん</sup>にしようか。もうできてるよ。

Mother: Then should we have a meal? It's ready already.

たいち：今日<sup>きょう</sup>のご飯<sup>はん</sup>何<sup>なに</sup>？

Taichi: What's the meal today?

母：今日は鍋<sup>なべ</sup>だよ。

Mother: It's hot pot today.

- 鍋<sup>なべ</sup> pan, pot; hot-pot

たいち：嬉しい<sup>うれ</sup>！肉<sup>にく</sup>いっぱい食<sup>た</sup>べれるじゃん。

Taichi: I'm happy! I get to eat a lot of meat right?

- (お)肉<sup>にく</sup> meat; flesh; fat

母：野菜<sup>やさい</sup>もいっぱい入<sup>い</sup>れたから。しっかり食<sup>た</sup>べて。

Mother: I also put in a lot of vegetables. So eat properly.

- 野菜<sup>やさい</sup> vegetable

たいち：野菜<sup>やさい</sup>はいいよ。肉<sup>にく</sup>いっぱい食<sup>た</sup>べたい。

Taichi: I can do without vegetables. I want to eat a lot of meat.

- いい it's okay (no thanks)

はは <sup>にく</sup> お肉も <sup>た</sup> いっぱい <sup>た</sup> 食べていいけど。 <sup>やさい</sup> 野菜も <sup>おな</sup> 同じくらい <sup>た</sup> 食べて！

Mother: It's fine if you eat a lot of meat too, but eat about the same amount of vegetables also!

たいち：<sup>なべいや</sup> えー。じゃあ、鍋嫌だな。

Taichi: What? Then I don't like hot pot.

はは <sup>ことい</sup> そんな事 <sup>いっしょうけんめい</sup> 言わないでよ。一生懸命作ったのに。

Mother: Don't say something like that. Even though I made it as best as I can.

- <sup>いっしょうけんめい</sup> 一生懸命 hard; as hard as one can

たいち：<sup>いっしょうけんめい</sup> 一生懸命 <sup>わ</sup> 作ってくれたのは <sup>やさい</sup> 分かるけど。野菜嫌いなんだもん。

Taichi: I get that you made it as best as you can, but I just don't like vegetables.

- <sup>きら</sup> 嫌い to dislike; to hate
- ~もの、もん indicates reason or excuse; because

はは <sup>きら</sup> 嫌いでも、<sup>た</sup> ちょっとは <sup>た</sup> 食べないと。

Mother: Even if you don't like them, you have to eat at least a little bit.

たいち：ほんとにちょっとでいい？

Taichi: Is a little bit really fine?

はは <sup>た</sup> まあ、食べないよりいいから。

Mother: Well, since it's better than not eating any.

たいち：それじゃ、<sup>やさい</sup> ちょっとだけ野菜も <sup>た</sup> 食べる。

Taichi: Then I'll eat a little bit of vegetables too.

- それでは、それじゃ、それじゃあ then; well; so

## Situation 2

As Suzuki-san was looking at a photo during lunch break, Tokura-san, who is of lower standing, has started a conversation.

## Dialogue

とくら 戸倉：それ、奥<sup>おく</sup>さんの写真<sup>しゃしん</sup>ですか？

すずき 鈴木：うん。そうだよ。

とくら 戸倉：奥<sup>おく</sup>さん、とても素敵<sup>すてき</sup>ですね。

すずき 鈴木：ありがとう。ほんとにいい人<sup>ひと</sup>だよ。

とくら 戸倉：奥<sup>おく</sup>さんのこと大好き<sup>だいす</sup>なんですね。

すずき 鈴木：うん。大好き<sup>だいす</sup>だよ。

とくら 戸倉：奥<sup>おく</sup>さんとは、いつ出会<sup>であ</sup>ったんですか？

すずき 鈴木：5年前<sup>ごねんまえ</sup>かな。共通<sup>きょうつう</sup>の知り合<sup>し</sup>いに紹介<sup>あ</sup>してもらったんだ。

とくら 戸倉：それで付き合<sup>つきあ</sup>うようになったんですか？

すずき 鈴木：そうだよ。

とくら 戸倉：いいな。私<sup>わたし</sup>も素敵<sup>すてき</sup>な人<sup>ひと</sup>と出会<sup>であ</sup>いたいです。

すずき 鈴木：今<sup>いま</sup>付き合<sup>あ</sup>ってる人<sup>ひと</sup>いないの？

とくら 戸倉：いません。知り合<sup>し</sup>いに誰<sup>だれ</sup>かいい人<sup>ひと</sup>いませんか？

すずき 鈴木：どんな人<sup>ひと</sup>がいいの？

とくら 戸倉：共通<sup>きょうつう</sup>の趣味<sup>しゅみ</sup>がある人<sup>ひと</sup>がいいです。

すずき 鈴木：戸倉<sup>とくら</sup>さんの趣味<sup>しゅみ</sup>って何<sup>なに</sup>？

とくら おんがく  
戸倉：音楽です。

すずき ひとり おんがくす やつし  
鈴木：一人、音楽好きな奴知ってるよ。

とくら  
戸倉：ほんとうですか？ しょうかい 紹介してください！

## Breakdown

とくら おく しゃしん  
戸倉：それ、奥さんの写真ですか？

Tokura: Is that a photo of your wife?

- おく  
奥さん wife

すずき  
鈴木：うん。そうだよ。

Suzuki: Yeah. That's right.

とくら おく すてき  
戸倉：奥さん、とても素敵ですね。

Tokura: Your wife is very amazing.

- すてき  
素敵 lovely; nice; wonderful

すずき ひと  
鈴木：ありがとう。ほんとにいい人だよ。

Suzuki: Thanks. She really is a good person.

とくら おく だいす  
戸倉：奥さんのこと大好きなんですね。

Tokura: You love your wife, I see.

- だいす  
大好き to love; to like very much

すずき だいす  
鈴木：うん。大好きだよ。

Suzuki: Yeah. I love her.

とくら おく であ  
戸倉：奥さんとは、いつ出会ったんですか？

Tokura: When did you meet your wife?

- であ  
出会う to meet; to come across

すずき ごねんまえ きょうつう し あ しょうかい  
鈴木：5年前かな。共通の知り合いに紹介してもらったんだ。

Suzuki: Maybe five years ago. We were introduced by a mutual acquaintance.

- きょうつう  
共通 common
- し あ  
知り合い acquaintance

とくら つ あ  
戸倉：それで付き合うようになったんですか？

Tokura: And that is how you began to date?

- つ あ  
• 付き合う to be in a relationship with; to accompany with

すずき  
鈴木：そうだよ。

Suzuki: That's right.

とくら わたし すてき ひと で あ  
戸倉：いいな。私も素敵な人と出会いたいです。

Tokura: How nice. I also want to meet a nice person.

すずき いまっ あ ひと  
鈴木：今付き合ってる人いないの？

Suzuki: There's nobody you're dating now?

とくら し あ だれ ひと  
戸倉：いません。知り合いに誰かいい人いませんか？

Tokura: No. Among the people you know (your acquaintances), is there anybody good?

すずき ひと  
鈴木：どんな人がいいの？

Suzuki: What kind of person would be good?

とくら きょうつう しゅみ ひと  
戸倉：共通の趣味がある人がいいです。

Tokura: A person with common interests would be good.

- しゅみ  
• 趣味 hobby

すずき とくら しゅみ なに  
鈴木：戸倉さんの趣味って何？

Suzuki: Tokura-san, what are your interests?

とくら おんがく  
戸倉：音楽です。

Tokura: It is music.

すずき ひとり おんがくす やつし  
鈴木：一人、音楽好きな奴知ってるよ。

Suzuki: I know a person who likes music.

とくら しょうかい  
戸倉：ほんとですか？紹介してください！

Tokura: Is that right? Please introduce me!